

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ

ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

**FarDU.
ILMIY
XABARLAR-**

1995 йилдан нашр этилади
Йилда 6 марта чиқади

— 2-2020 —

**НАУЧНЫЙ
ВЕСТНИК.
ФерГУ**

Издаётся с 1995 года
Выходит 6 раз в год

Б.Холматова	
Маънавий маданият тараққиётида миллий ва умуминсоний қадриятларнинг ўзаро алоқадорлиги	167
А.Шарафиддинов	
XIX аср охири – XX аср бошларида Қўқон шаҳри аҳолиси ва унинг ўсиш динамикаси.....	170
Д.Алиязарова	
Иккинчи жаҳон уруши йилларида Ўзбекистон ва Озарбайжон ўртасидаги гуманитар алоқалар.....	173
Ш.Мамадалиев	
Болалар ўртасида ҳуқуқбузарликлар олдини олиш бўйича совет ҳокимиятининг фаолияти (1917 – 1921).....	176
М.Мўминова, И.Якубов	
Кетрин Мансфилд ҳикояларидаги ёлғизлик	178
Н.Хошимова	
Ассоциацияларнинг фоносемантик тадқиқи.....	180
Н.Аббасова	
Тил ўргатиш жараёнида инглиз мақол ва маталларини ўқитиш муаммолари.....	183
Ш.Юсупова	
Ўзбек тилига хос асосий диний концептлар ҳақида	187
М.Курбанова, Д.Юсупова	
Замонавий инглиз тилида “to force” феълининг функционал-семантик ва парадигматик тавсифи.....	190
М.Ғофурова	
Инглиз тилида қўлланиладиган варваризмларнинг функционал – семантик хусусиятлари	193
М.Исломова	
Ҳаёт ҳақиқати ва аллегорик тасвир.....	197
С.Исроилова	
Ҳикоят (притча)нинг бадиий адабиётдаги ўрни.....	200
М.Мадазимова	
Чингиз Айтматов ижодида архетип образлар ва уларнинг функцияси.....	203
М.Ҳожиева	
Назира ва унинг мумтоз адабиёт тарихидаги ўрни.....	206
М.Ходжаева	
Тилнинг товуш тизимини тадқиқ қилишнинг назарий методологияси.....	208
М.Қаҳҳорова, Г.Астонова	
Замонавий дарсликларда ёзиш кўникмаларини ривожлантириш усуллари.....	211
Н.Ўринова, З.Жакбарова	
Талабаларда ижтимоий-маданий компетентликни шакллантиришнинг педагогик-психологик муаммолари	214
Д.Ҳайдарова	
Нофилологик олий ўқув юртлари талабаларининг чет тилида коммуникатив компетенциясини шакллантириш мазмуни.....	217
Ф.Мирзараҳимова	
Чет тилини ўқитишда ижтимоий-маданий воситалардан фойдаланишнинг айрим жиҳатлари.....	220
М.Қурбонова	
Ўқитувчиларни ўқитиш ва психологик таълимнинг устуворликлари	225
	ФАНИМИЗ ФИДОЙЛАРИ
УСТОЗЛАР САРДОРИ	227
МОҲИР ТАДҚИҚОТЧИ	231

УДК: 42/48+8.036.1

ЗАМОНАВИЙ ИНГЛИЗ ТИЛИДА “TO FORCE” ФЕЪЛНИНГ ФУНКЦИОНАЛ-СЕМАНТИК ВА ПАРАДИГМАТИК ТАВСИФИ

ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ И ПАРАДИГМАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГЛАГОЛА *TO FORCE* В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

FUNCTIONAL-SEMANTIC AND PARADIGMATIC CHARACTERISTIC OF THE VERB ‘«TO FORCE» IN MODERN ENGLISH

М.Курбанова, Д.Юсупова

Аннотация

Мақолада замонавий тилшуносликдаги “to force” феълнинг контекстлардаги лексик-семантик маънолари ўрганилади.

Аннотация

Данная статья посвящается исследованию глагола *to force* в современной лингвистике. В ней также исследуются особенности лексико-семантических значений глагола *to force* в контексте.

Annotation

The article deals with the investigation of the verb *to force* in modern linguistics. Besides that it has been investigated lexico-semantic meanings of the verb *to force* in the context.

Таянч сўз ва иборалар: тузулиш услуби, ҳолат, кесим, семантик, ҳаракат, ошкоралик, эга, тўлдирувчи.

Ключевые слова и выражения: фрейм, каузация, валентность, предикат, семантик, акциональный, экспликация, субъект, объект, агенс, импликация.

Keywords and expressions: frame, causation, valence, predicate, semantic, action, explication, subject, object, agency, implication.

Глагол *to force* является полисемантическим глаголом и имеет широкие функциональные возможности. Для выявления особенностей фреймового пространства, образуемого лексико-семантическими вариантами (ЛСВ) значения глагола *to force*, обратимся к словарным дефинициям данного глагола. Предварительно заметим, что не все ЛСВ рассматриваемого многозначного глагола актуализируют значение принуждения. Глагол *to force* может реализовывать акциональное категориальное значение и не выражать воздействия вообще – *The doctor forced his way through the crowd* [LDCE:551], или объект воздействия может не являться лицом – *I forgot my key, so I had to force a window* [CID:548].

Приведём по словарю Longman dictionary of contemporary English дефиниции тех ЛСВ, в которых глагол *to force* выражает принуждение:

1) «to make» someone do something that they do not want to do, especially by threatening them;

if a situation forces you to do

something, it makes you do it, even though you

do not want to; «to make» yourself do something that you do not want to do;

«to make» someone or something move in a particular direction or into a different position, especially using physical force; to force somebody's hand: «to make» someone do something unwillingly or earlier than they had intended; to force a smile/laugh, etc.: «to make» yourself smile, laugh, etc. though you feel upset or annoyed; to force something back: to try hard to stop yourself from showing your emotions; to force something down: «to make» yourself swallow something that you do not want to eat or drink; to force something on/upon somebody: «to make» someone accept something though they do not want it;

10) to force something out of somebody: «to make» someone tell you something by asking them many times, threatening them, etc.

Приведённые дефиниции позволяют выявить основные элементарные значения (семантические признаки) глагола «*to force*» заставлять кого-либо против его воли;

M.Kurbanova - a teacher of KSPI.

D.Yusupova - a teacher of KSPI

заставлять, угрожая, убеждая, настаивая, навязывая, применяя физическую силу, вытягивая/вымогая, вынуждать. При этом наиболее общим признаком можно считать [*принудительное воздействие*] или шире — [*каузативность*].

В отличие от соответствующих "семантически дефективных" (термин А.А. Уфимцевой) русских глаголов, глагол *to force* характеризуется более вариабельной семантической структурой, способной репрезентировать большее количество оттенков принуждения и, соответственно, имеет более богатый комбинаторный потенциал. Рассмотрим особенности каждого ЛСВ глагола *to force*.

В первом значении («*to make someone do something that they do not want to do, especially by threatening them*») глагол *to force* отображает некую стереотипную ситуацию *принуждения*, в которой одно лицо воздействует на волю другого. Характер каузирующего события (способа принуждения) часто не поддаётся конкретизации или подразумевает комплекс производимых субъектом действий. Значение каузации выражается синкретично с импликацией конкретных действий субъекта, т.е. агентивная валентность глагола является в то же время и его каузативной валентностью, что обеспечивает категоризацию глагола *to force* как каузативно-акционального [Болдырев 1994: 116].

Изучение вопросов, связанных с планом выражения и планом содержания субъекта и объекта, представляется наиболее важным, поскольку субъект и объект обладают рядом параметров, позволяющих выявить семантические особенности и комбинаторные возможности глагольной единицы.

Поскольку каузация, выражаемая глаголом *to force* в указанном ЛСВ, является сознательной, намеренной, субъектом ситуации может выступать только лицо (учитываются также случаи персонификации, наделения человеческими качествами животных, птиц и других существ). На языковом уровне субъект, как правило, занимает позицию подлежащего и выражается местоимением или существительным в единственном или множественном числе (единичный или

коллективный субъект). Существительное может являться именем собственным, названием конкретных лиц, словом, обозначающим организацию, предприятие, профессиональные, военные и другие группы лиц. Приведём ряд примеров:

Sitka Charley forced his reluctant comrades to lend a hand in pitching a fly [LDCE:811];

His mother forced him to clean his shoes [HSLED:169];

Women's organizations are trying to force the government to appoint more women to senior positions [LLA : 516];

Government troops have forced the rebels to surrender [LDCE:551].

Представление субъекта существительным, обозначающим какое-то сверхъестественное существо, и дополнительная экспликация признака [*против воли принуждаемого*] свидетельствуют о выражении ситуации, в которой объект-агента не обладает волеитивностью и контролируемостью по отношению к осуществляемому действию:

It seemed that some devil had seized him, forcing him to say bitter things against his will... [Maugham, <http://maugham.thefreelibrary.com>].

Здесь объект не поддаётся воздействию какого-то реального лица. Это своего рода метафора, отражающая неспособность объекта (зачастую по причине определённого эмоционального состояния) контролировать свою речь, поведение и вести себя иначе.

Занимая позицию подлежащего, местоимения *one* (по *one*) и *nobody* выполняют следующую функцию: подразумевая отсутствие субъекта-каузатора, они, тем самым, отрицают вообще применение какого-либо принудительного воздействия. Акцентируется свобода выбора индивида, который по своей воле (и относительно самостоятельно) принимает то или иное решение и поступает определённым, угодным ему образом:

It was queer that she had come to him when no one had forced her to come [Steinbeck, <http://www.homeenglish.ru>];

"Nobody's forcing you to stick around", Amanda retorted... [Malcolm 1991:73].

Для большей фокусировки самостоятельности совершения действия

или принятия решения индивидом содержание результирующего события уходит в импликацию:

Nobody forced me - it was my own decision [LDCE:551].

Внешний детерминирующий фактор представляет собой разнородную сущность и выражается, как правило, существительными абстрактно-событийной семантики, или пропозитивного значения, т.е. значения, восходящего к семантике предложения - пропозиции [Арутюнова 1976]. На синтаксическом уровне внешний субъект-каузатор является подлежащим или предложным дополнением, в качестве которого выступают:

а) природные реалии:

...and darkness had forced them to grope for a camping place [London, <http://www.homeenglish.ru>];

We only stopped playing when we were forced to by bad weather [LLA : 517];

б) прочие внешние факторы — конкретные обстоятельства, события, сложившаяся обстановка:

...and darkness had forced them to grope for a camping place [London, <http://www.homeenglish.ru>];

We only stopped playing when we were forced to by bad weather [LLA : 517];

Выражение пропозитивного субъекта абстрактным существительным с модальным значением усиливает

модальный компонент в семантике глагола *to force*, подчёркивая обусловленность каузируемого действия:

Necessity had forced me to this, not only because I had no extra money to pay... [Styron 1986: 11].

Внешний детерминирующий фактор может также выражаться обстоятельством причины — словосочетанием или целым придаточным предложением:

... his wife had been forced to leave him because of his cruelty... [Maugham, <http://maugham.thefreelibrary.com>];

...as the lowest drudge in the office hierarchy I <...> was forced to plow my way daily through fiction and nonfiction of the humblest possible quality [Styron 1986: 5].

Таким образом, функциональная категоризация глагола *to force* как каузативно-акционального, либо как чисто каузативного предиката обусловлена профилированием в семантике *to force* тех или иных концептуальных признаков облигаторных компонентов фрейма. Другими словами, вовлечение в содержание глагольного предиката представления о том, кто или что совершает действие, на кого/что оно направлено, позволяет установить влияние семантических особенностей облигаторных компонентов 'субъект' и 'объект' на лексико-категориальное значение глагола *to force*.

Литература:

1. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл: Логико-семант. проб-мы. - М.: Наука, 1976.
 2. Болдырев Н.Н. Категориальное значение глагола. Системный и функциональный аспекты. - СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 1994.
 3. Список использованных словарей и принятых сокращений CID - Cambridge International Dictionary of English. - Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
 4. HSLED - Harrap's Standard Learners English Dictionary. - London: Harrap, 1989.
 5. LDCE - Longman Dictionary of Contemporary English. - London: Longman, 2001.
 6. LLA - Longman Language Activator. - Harlow: Longman, 1994.
 7. Malcolm J.N. Kill the story. -NY.; Auckland: Bantam books, 1991.
 8. Maugham S. Of human bondage. - <http://maugham.thefreelibrary.com>.
- <http://www.homeenglish.ru>. Styron W. Sophie's choice. -NY.: Random.

(Reviewer: Sh. Iskandarova – doctor of philological sciences, professor).